Porównanie tłumaczeń Mateusza 26:18

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | zaś powiedział odchodźcie do miasta do tego i tego i powiedzcie mu Nauczyciel mówi pora moja blisko jest u ciebie czynię Paschę z uczniami moimi |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | On zaś odpowiedział: Idźcie do miasta, do znanego nam człowieka\* i powiedzcie mu: Nauczyciel\*\* mówi: Mój czas jest bliski,\*\*\* u ciebie urządzę Paschę z moimi uczniami.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | On zaś rzekł: Odejdźcie do miasta do tego a tego i powiedzcie mu: Nauczyciel mówi: Pora ma blisko jest. U ciebie czynię Paschę z uczniami mymi. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | zaś powiedział odchodźcie do miasta do tego i tego i powiedzcie mu Nauczyciel mówi pora moja blisko jest u ciebie czynię Paschę z uczniami moimi |

1. 1) znanego nam człowieka, δεῖνα. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 23:8</x>; <x>500 11:28</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>470 26:45</x>; <x>500 13:1</x> [↑](#footnote-ref-4)